

《华人信息》专刊

NOUVELLES DES CHINOIS – SUISSE ROMANDE

ADRESSE: 19, RUE DE LA PRIAIRE, CH-1202 GENEVE

出版日期：2010年5月1日, 星期六, 农历庚寅年三月十八日

NO 36

瑞士新闻

瑞士参加 2010 年上海世博会

由瑞士联邦政府牵头, 巴塞尔, 日内瓦和苏黎世三个瑞士主要城市组团代表瑞士参加 2010 年 5 月至 10 月在中国上海举行的世博会。瑞士馆主题是: 改善水质, 让城市生活更美好 (BETTER WATER – BEST URBAN LIFE)。



2010 年上海世博会瑞士馆效果图



瑞士法文报纸 LE TEMPS 刊登的 2010 年上海世博会开幕式照片

瑞士与利比亚之间无硝烟战争: 继续延宕

瑞士和利比亚两国间因利比亚领导人卡扎菲儿子 2008 年在途径瑞士日内瓦时被警方扣押, 而导致的瑞士人质危机, 已经演绎成为两国间的一场无硝烟战争, 并在利比亚一方不懈坚持下, 持久延续, 出现愈演愈烈的趋势。

尽管瑞士方面, 甚至在该事件充任关键角色的日内瓦州均分别作出善意表示 (参见本刊第 35 期), 利比亚方面始终没有作出积极姿态或对等回应。相反, 利比亚领导人卡扎菲最近亲自对德国网络媒体 (Spiegel) 宣称, 瑞士是存在于国际社会之外的强盗, 2008 年对其儿子的拘捕属于恐怖主义行为。并宣扬要对瑞士采取自杀行为, 并重复肢解瑞士国家的宣称。

- 参见瑞士法文报纸 LE TEMPS 2010 年 5 月 1 日, 电子版消息

国内动态

2010年上海世博会隆重开幕

2010年上海世博会开幕式4月30日晚8点10分在上海隆重举行。这是世博会1851年在英国伦敦举办以来,首次在一个发展中国家,也是第一次在中国举行。开幕式分为室内和室外两部分。市内部分庄重,简约,主题突出,结构严谨。室外部分以黄浦江为舞台,在卢浦和南浦两座大桥之间长4公里宽300多米的江面上,用绚丽灯光,强劲镭射,灿烂焰火与流动喷泉交织辉映,演出了一场气势磅礴,美伦美奂,震撼人心,精彩华丽的春江花月夜剧目。为历届世博会最具特色的开幕式。



2010年上海世博会开幕式夜景



上海东方明珠喷射焰火

2010年4月29日,中国外交部发言人姜瑜在例行发布会上宣布246个国家和国际组织(其中包括189个国家和57个国际组织)参加上海世博会开幕式。

姜瑜同时宣布了出席上海世博会开幕式外国国家元首和政府首脑的名单:其中包括亚美尼亚总统萨尔基相、刚果(布)总统萨苏、朝鲜最高人民会议常任委员会委员长金永南、法国总统萨科齐、加蓬总统邦戈、肯尼亚总统齐贝吉、马拉维总统穆塔里卡、马里总统杜尔、马耳他总统阿贝拉、密克罗尼西亚联邦总统莫里、蒙古总统额勒贝格道尔吉、巴勒斯坦国总统、民族权力机构主席阿巴斯、韩国总统李明博、塞舌尔总统米歇尔、土库曼斯坦总统别尔德穆哈梅多夫;还有柬埔寨首相洪森、欧盟委员会主席巴罗佐、哈萨克斯坦总理马西莫夫、荷兰首相鲍肯内德、越南总理阮晋勇。另外,还有包括议长,国家副元首,政府副首脑,部长等在内的20多个外国重要贵宾团组也出席上海世博会开幕式。

国务院发出通知: 坚决遏制房价过高上涨

根据该通知,商品住房价格过高,价格上涨过快,供应紧张的地区,商业银行可根据风险状况,暂停发放购买第三套及以上住房的贷款。- 消息来源: 新人民日报海外版2010年4月19日第二版

两个重要规定出台: 领导干部报告个人有关事项规定和对配偶子女均移居国(境)外的国家工作人员加强管理的规定

- 1) 领导干部报告个人有关事项规定。在现有基础上,不断完善领导干部报告个人事项,包括婚姻变化,个人收入,本人及配偶和共同生活子女的房产,投资等事项,并细化报告内容和程序。
- 2) 对配偶子女均移居国(境)外的国家工作人员加强管理的暂行规定。该规定涉及对配偶子女均移居国(境)外的国家工作人员的监督和管理,建立制度和规范,旨在加强反腐倡廉,提高执政能力和质量。

- 消息来源: 人民日报海外版2010年4月24日第一页

法律知识

因天灾而误工如何处置

据报道,前不久冰岛火山爆发,火山灰阻碍航空交通,使得欧洲和世界部分地区航空交通瘫痪和中断。许多因出差或度假在外的旅客被困在异国他乡,无法回家或返回工作岗位。这样就出现了至少两个问题。第一是因航空交通障碍造成的旅途滞待和住宿费用如何解决(对这个问题,航空公司,旅行社和保险公司均有不可抗力条款适用,参见欧洲联合周报,2010年4月24-30日第9版:天灾阻航,可否退票,延期?)第二,在出现航空交通障碍,无法按时返回工作岗位时,如何处置才能避免丢失工作位置的风险?雇主又可以怎样行事?

第一,在出现类似冰岛火山爆发造成航空交通瘫痪不可抗力时,作为雇员必须要通过各种可能的方式或手段与自己的雇主取得和保持联系。告悉后者自己的实际处境,可能的选择或方案。而不能异想天开地认为如此大的天灾事故,雇主肯定已经知悉,而免除自己给雇主提供消息的责任。因为航空交通的瘫痪或中断并没有造成通讯联络的瘫痪或通讯手段的丧失,不能成为雇员不通告的免责理由或证据。

第二,从雇主方面说,在收到雇员消息并确认意外事故发生后,雇主就没有理由认定雇员放弃工作岗位。与此同时,雇主就要安排他人替代因不可抗力而无法返回工作岗位的雇员。但是,如果在天灾发生数天后,雇主始终未能收到雇员信息,雇主就可以给该雇员寄出挂号信件,要求雇员说明缺勤情况或要求雇员返回工作岗位。如果在第一封挂号信寄出后,雇员仍不回复,也未返工作岗位,雇主就可以认定该雇员放弃了工作位置,可以解除雇主与雇员之间的劳务关系。这时,雇主应给雇员寄出第二封挂号信,告悉劳务关系的终止。

第三,雇员没有通告雇主,也没有回复雇主的挂号信是因为不可抗力及延续。譬如他本人被困在外,根本收不到雇主的挂号信。在事后雇员提供了确凿证据后,雇主就必须重新恢复雇员的工作,同时对给雇员造成的损害也要适宜补偿。

消息来源 :法语大区企业协会(FER)电子信息 2010年4月23日讯,本刊有剪辑

创业人生

舍身救难,大爱永存

2010年4月18日晚,在青海玉树地震中为救人捐躯的香港义工黄福荣的灵柩,从青海省结古镇孤儿院辗转回到他的家园香港。

曾经救援黄福荣的人流着眼泪回忆到,黄福荣留在人间的最后一句话是:"孩子和老师怎么样了"?一个生死关头仍然关心别人的人,这样的人不仅是香港人民的光荣,也是全中国人民的光荣,十三亿中国人都应该记住他:黄福荣。黄福荣的高风亮节,他的英勇行为使我们在感动与不舍中有了个打量自己生活的机会。无数人在他身后经历了一番精神洗礼,发出了"前路有你,后人在续"的呼唤。玉树的救灾仍在继续,更多的人像黄福荣一样散发着人性光辉。安息吧!英雄,我们向你致敬! - 消息来源:人民日报海外版 2010年4月20日第4页,本刊有编辑和改动

编者评论 把黄福荣救人事迹刊登在创业人生栏目中,是给读者一个启示。人生创业体现在诸多方面。每一个人都在人生中记录自己的创业足迹。并非仅是那些具有强烈外部显示或数字标准的社会群体或人士可被称为成功创业人士,像黄福荣这样舍己救人,难道不也是一种人生创业吗?

生活服务

在瑞士学习法文的支票

在瑞士法语区工作,生活,通晓和掌握当地语文-法语是必需的条件。瑞士法语大区各州为帮助外国人学习法语均有措施和规定。譬如日内瓦规定,凡在本州纳税一年以上的外国籍居民,可以连续三年,每年领取一个支票,金额为 750 瑞士法郎。该支票可以用来学习法文,或通过法文来学习一种专业知识或技能。对此感兴趣的读者,可以参阅以下网址,了解更多信息: www.geneva.ch/caf/.

信息交流

信息平台

为活跃华人社会,交流信息,方便大家在瑞士生活,工作和学习,我们专门设立了分类广告栏。如租房,买房,卖房,教师授课,寻求服务,华人企业,餐厅转让等等。根据广告尺寸,最低收费 20 瑞朗。希望大家以最少费用取得最大效益,达到目的。欲刊登广告信息的朋友,请在每月 25 日前与我们联系,以便及时登出。

代办文书认证,中国签证业务通告

LEGALISATION & DEMANDE DE VISA AUPRES DE L'AMBASSADE DE CHINE A BERNE LEGALIZATION & VISA APPLICATION TOWARDS CHINA EMBASSY AT BERN

自 2010 年 5 月 3 日起,本事务所为中外客户,开展代办中国驻瑞士大使馆文书认证,中国签证业务。服务时间:星期一至星期五:14.00 - 18.00 (试行),地址:3Y 法律咨询,翻译事务所, rue de la Prairie 19, CH-1202 Genève, 电话:022 344 63 36 (日内瓦),洛桑办公室地址:rue de Mercerie 12, CH-1002 Lausanne, 电话:021 312 39 91。

A partir du 3 mai 2010, notre étude prendra en charge pour notre clientèle (ressortissants chinois et résidents étrangers en Suisse) la légalisation de documents, dépôt de requête de visa auprès l'Ambassade de Chine à Berne. Adresse de notre bureau à Genève: 3Y Cabinet de Conseil et Traduction, rue de la Prairie 19, CH-1202 Genève. Horaires d'ouverture: lundi - vendredi, 14:00 - 18:00 (horaire à titre d'essai), téléphone: 022 344 63 36 (Genève), Adresse de bureau à Lausanne: rue de Mercerie 12, CH-1002 Lausanne, téléphone: 021 312 39 91.

Starting from 3rd May 2010, we will handle for our kind customer (Chinese and foreigner), document legalization and visa application towards China Embassy at Bern. Our Geneva Office address: 3Y Cabinet de Conseil et Traduction, rue de la Prairie 19, CH-1202 Geneva. Opening Time: Monday - Friday, 14:00 - 18:00 (testing timetable), phone: 022 344 63 36 (Geneva), Lausanne Office address: rue de Mercerie 12, CH-1002 Lausanne, phone: 021 312 39 91.

男士有风度,女士更漂亮

欧阳山,女,曾在国内多年从事理发工作,并在瑞士日内瓦理发学校专业培训进修。现接替小李的理发工作。我将竭尽所能努力设计发型,推广时尚,热心地为大家服务,使男士有风度,女士更漂亮。欢迎大家光临。地址:rue de Lyon 4, Genève, 电话:079 443 90 56。"

编辑部联络人: 瑞士日内瓦国际发展与培训协会

3Y 法律咨询,翻译事务所

王秋云

联络地址:

Council for Training & Development

3Y Cabinet de Conseil et Traduction

19, Rue de la Prairie CH-1202 Genève

Tél: 022 / 344 63 36, E-mail: yyyltd@hotmail.com
